

Curriculum Vitae

Mgr. Viktor Nahalka – translations / interpreting
Jesenná 22
04001 Košice
Company ID No.: 40409791
Tel: +421 903 773237, email: viknahalka@gmail.com

Date of birth: 26th December 1972
Place of birth: Košice, Slovakia
Nationality: Slovak
Marital status: single

Education 1993 – 1999: University of Prešov, Faculty of Arts, graduated with Master's degree in English language and literature
1987 – 1991: Grammar School, Kováčska 28, Košice

Courses:

July 2008: Registered translators/interpreters' course, Institute of Translation and Interpreting, P.J. Šafárik University in Košice
August and November 2008: Legal English Translation Seminar, Institute of Translation and Interpreting, P.J. Šafárik University in Košice
2001 – French language, Alliance Francaise, Paris - France, graduated with DELF 2 diploma

Work Experience

2009 – present: freelance translator/interpreter
2002 – 2009: U.S. Steel Košice, s.r.o.; translator / interpreter at the Engineering Activities Dept. (Capital Projects Dept.) – English language, and occasionally French
2000 – 2001: Slovak Telecom Headquarters; translator / interpreter – English language
1999 – 2000: Ministry of Defense of the Slovak Republic, Section of Integration and International Relations – translator / interpreter within the compulsory military service – English language
1996 – National Democratic Institute for International Affairs (NDI) – American NGO – translator / interpreter, Presov NDI Manager's assistant.
1994 – Komiarcticoil (joint venture of British Gas, Gulf Canada, Komineft) – translator / interpreter on a project in the town of Usinsk, Russia – English and Russian languages

Skills

Foreign languages:
English: translation / interpreting
French: very good - written and spoken
Russian: good - written and spoken
Hungarian: good - spoken
Other:
PC skills, SDL Studio 2009+2011, SDL TRADOS 2007, WORDFAST, driving license

References

Doc. MVDr., PhD Alexandra Trbolova, University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Kosice, tel.: +421 907 638682, e-mail: trbolova@uvm.sk

PhDr. Emília Vargová, Registered Legal Interpreter / Translator
tel.: +421 52 7729074, e-mail: vargova@pp.psg.sk

Paul Gibson, Project Manager, Bronx International Pty Ltd,
tel.: +421 918 817221, paulg@bronx.com.au

John Coulter, Project Manager, TEC Automation Inc
tel.: 1-615-416-2333, jcoulter@tec-automation.com